

DIVISÃO SILÁBICA EM INGLÊS

Quando você está escrevendo um texto em inglês, como saber quando é possível “quebrar” a palavra ao fim da linha? Como saber qual a divisão de suas sílabas, tão diferente da que temos em português? Em alguns dicionários essa informação é assinalada pelos pontinhos que aparecem “dentro” das palavras de entrada. Esses pontos indicam onde a separação pode ser feita como, por exemplo, em class.room, hand.bag, palavras em que a separação é previsível, ou então em outras menos previsíveis, como lev.el ou cloak-and-dag.ger. Quando não aparecem esses pontos é porque a palavra tem só uma sílaba e aí é impossível a sua divisão. É o caso, por exemplo, de class, hand, float, niece, etc.

Existem algumas “regras”, umas mais rígidas do que outras, que ajudam a orientar essa divisão, sendo estas as mais importantes :

1 Em inglês, cada sílaba tem um som **vogal**. O número de **sons vogais** em uma palavra corresponde ao número de suas sílabas.

Assim: pub : 1 sílaba pub.lish: 2 sílabas pub.lish.er: 3 sílabas

2 Palavras **monossilábicas** aparecem sem pontinhos nos dicionários, o que indica que **não podem ser divididas**. Em inglês, para se saber o número de sílabas é preciso dizer a palavra em voz alta e orientar-se pela pronúncia; muitas vezes a forma ortográfica da palavra pode sugerir mais sílabas do que ela de fato tem. Todas estas são monossilábicas:

pub work beach strike niece strange tired

3 **Palavras compostas** podem ser divididas entre as partes que as compõem.

black.board home.work down.stairs out.side foot.ball

4 Em casos de **consoante dobrada**, pode-se dividir entre as consoantes.

let.ter rub.bish run.ning scaf.fold.ing

5 Grupos consonantais e dígrafos **não podem ser divididos**.

break.ing teach.er pleas.ure

6 Palavras contendo **ck** ou **x** no meio da palavra, podem ser divididas após essas letras.

sick.ness knock.out sex.u.al

7 Quando duas consoantes aparecem entre duas vogais na mesma palavra, pode-se dividir entre as consoantes.

sil.ver run.ning car.rot

8 Quando uma consoante vier entre duas vogais na mesma palavra, pode-se dividir **depois da consoante se a primeira vogal for curta**. Exemplos de vogais curtas: bat, bet, bit, bot, but

pan.ic lem.on hon.or top.ic

9 Quando uma consoante vier entre duas vogais na mesma palavra, pode-se dividir **antes da consoante se a primeira vogal for longa**. Exemplos de vogais longas: bait, beet, bite, boat, beauty

ma.son ba.sic fi.ber fe.ver fu.ture

10 Quando duas vogais aparecem juntas na mesma palavra, mas têm sons separados, divide-se a palavra **entre as duas vogais**.

stu.di.o ri.ot i.de.al

11 Quando uma vogal soar isoladamente na mesma palavra, **ela em si forma uma sílaba** e ali pode ser dividida.

e.vil a.cre o.ver u.su.al sit.u.a.tion

12 Palavras com prefixo podem ser divididas **entre o prefixo e a raiz da palavra**.

un.u.su.al mis.take dis.ap.pear

13 Nas palavras começadas com **be, de, re** e **ex**, pode-se dividir a palavra depois dessas sílabas.

be.lieve de.bate re.lieve ex.plain

14 Palavras com sufixo podem ser divididas **entre a raiz da palavra e o sufixo**.

child.hood friend.ship hope.less hope.less.ness

15 Palavras terminadas em **consoante + le** são divididas **antes da consoante**.

sim.ple mar.ble un.cle

16 Palavras terminadas em **-ed** formam uma sílaba sempre que forem precedidas de **d ou t**, e **podem ser divididas após o d ou t**.

want.ed need.ed vis.it.ed

17 Palavras terminadas em **-tion** ou **-ture** podem ser divididas, antes dessas terminações.

In.ven.tion mo.tion sit.u.a.tion mois.ture pas.ture fu.ture

Mais do que regras rígidas, essas são simples observações, ditadas pela experiência. Em caso de dúvida, deve-se seguir os “pontinhos” dos bons dicionários, sabendo de antemão que pode haver casos de divergência. A divisão silábica ortográfica em inglês reflete a prática tradicional de editores e impressores, podendo haver variações quanto à possibilidade de separação da palavra ao fim de uma linha.